

# Concorso Wettbewerb

Per partecipare basta compilare il presente tagliando, staccarlo e imbucarlo all'indirizzo indicato oppure per e-mail: [info@parcodelpiano.ch](mailto:info@parcodelpiano.ch)

Um teilzunehmen, füllen Sie einfach diesen Coupon aus, trennen ihn ab und schicken ihn per Post an die angegebene Adresse oder per E-Mail an: [info@parcodelpiano.ch](mailto:info@parcodelpiano.ch)

Nome / Vorname

Cognome / Nachname

Età / Alter

Via / Adresse

CAP/Città / PLZ/Ort

E-mail

Fondazione

Parco del Piano di Magadino

Centro Civico

Via Cantonale 26

6515 Gudo

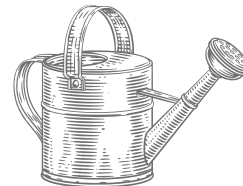


## Ho un Piano!

*Le missioni di esplorazione* sono piccole attività quotidiane che invitano a esplorare i luoghi geografici. Il progetto «Ho un Piano!» raccoglie molte *missioni* da svolgere nel Parco.

## Ich habe einen Plan!

*Erkundungsmissionen* sind tägliche kleine Aktivitäten, mit denen Sie geografische Orte erkunden können. Das Projekt «Ich habe einen Plan!» umfasst verschiedene Missionen, die im Park durchgeführt werden.



## Grande Guida del Parco del Piano di Magadino

Una storia può guidarti attraverso il Parco. Ascolta qui le narrazioni del percorso.

## Großer Routenführer zum Park Piano di Magadino

Lassen Sie sich mit einer Geschichte durch den Park führen. Hören Sie sich hier die Erzählungen zur Route an.



*Un mondo di suoni* è un percorso di ascolto. Nel Parco del Piano di Magadino troverai alcune piattaforme in legno che invitano a fermarsi e a prestare attenzione all'ambiente acustico.

*Eine Welt der Klänge* ist ein Hörpfad. Im Park Piano di Magadino findest du einige Holzstrukturen, die dazu einladen, auf die akustische Umgebung aufmerksam zu werden. Schliesse die Augen und höre zu.

## I suoni del percorso

Scansiona il codice QR per ascoltare la riproduzione dei suoni delle piattaforme. Quali suoni hai percepito?

## Die Klänge der Route

Scannen Sie den QR-Code, um die Plattformgeräusche anzuhören. Welche Klänge haben Sie gehört?

variante.ch



# Un mondo di suoni

Eine Welt der Klänge



[www.parcodelpiano.ch](http://www.parcodelpiano.ch)

**Piattaforme di ascolto  
Geräuschplattformen**

- 1 Bolle di suono  
Klangblasen
- 2 Suoni in movimento  
Klänge in Bewegung
- 3 Il suono elettrico  
Elektrische Klänge
- 4 Piccoli suoni del bosco  
Kleine Waldklänge
- 5 Il paesaggio è sonoro  
Klanglandschaft des Parks
- 6 Coltivare l'ascolto  
Bewusstes Zuhören

**Percorsi e mobilità  
Routen und Mobilität**

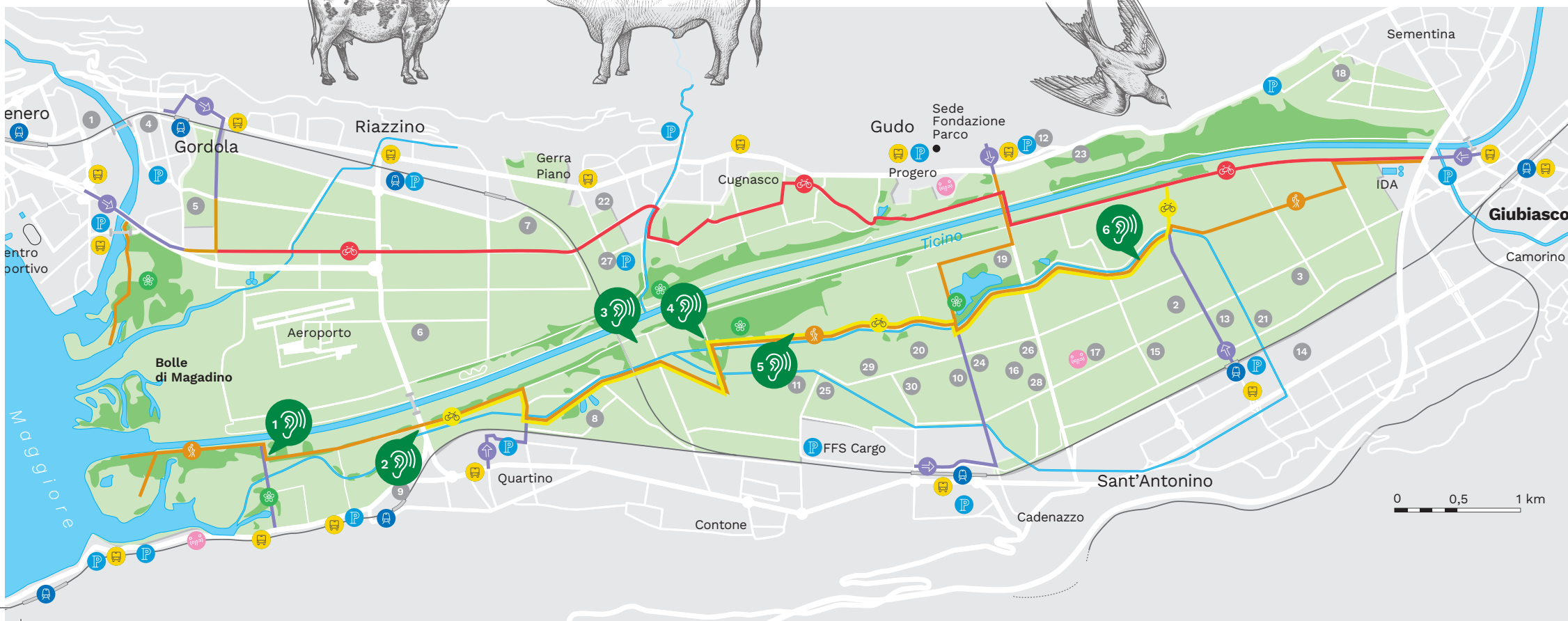
- Percorso scoperta  
Erlebnispfad
- Pista d'argine  
Uferstrecke
- Rete ciclabile regionale 31  
Regionales Radverkehrsnetz 31
- Riserva naturale  
Naturschutzgebiet
- Accessi a piedi o in bici  
Zugang zu Fuß oder mit dem Fahrrad
- Parco giochi  
Spielplatz
- Posteggio  
Parkplatz
- Fermata bus  
Bushaltestelle
- Stazione ferroviaria  
Bahnhof

**Vendita diretta  
Direktverkauf**

- 1 Azienda Agricola al Saliciolo
- 2 Farenga Linea Verde SA
- 3 Azienda Agricola Mozzini R.
- 4 Fratelli Matasci SA
- 5 Natur-Konkret/Azienda Pedroia
- 6 Azienda Agricola Perozzi
- 7 Fondazione Orchidea
- 8 Orticoltura Meier
- 9 Azienda Agricola Campiscioni
- 10 Azienda Orticola Biodinamica
- 11 Malteria Ticinese
- 12 Azienda Agricola Scolari M.
- 13 Colombera BioFarming
- 14 Azienda frutticola Bassi C. e R.
- 15 Azienda Ortofrutticola Krauss
- 16 Isola Verde - Orticola Bassi SA
- 17 Azienda Agricola Ponzio
- 18 Agricola Bio P. Nodari
- 19 Polo Agricolo - Fond. Diamante
- 20 Azienda Agricola Reboldi R.
- 21 Agrotomato SA
- 22 TiGusto SA
- 23 Tenuta Sasso Chierico
- 24 Azienda Orticola Bruna Bigi
- 25 Azienda Agricola Luca Belossi
- 26 Mocettini Renato Orticoltura
- 27 Azienda Agricola De Oliveira A.
- 28 Azienda Agricola La Ciossa
- 29 Azienda Matasci A. e M.
- 30 Azienda Orticola Mocettini D.



Scopri tutte le attività  
Entdecken Sie alle Aktivitäten  
→ [parcodelpiano.ch/attivita](http://parcodelpiano.ch/attivita)



**Che suoni hai sentito?  
Welche Klänge hast du gehört?**

	1 Bolle di suono Klangblasen	2 Suoni in movimento Klänge in Bewegung	3 Il suono elettrico Elektrische Klänge	4 Piccoli suoni del bosco / Kleine Waldklänge	5 Il paesaggio è sonoro / Klangland- schaft des Parks	6 Coltivare l'ascolto Bewusstes Zuhören
a		a	a	a	a	a
b		b	b	b	b	b
c		c	c	c	c	c